



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 185

Seduta del

Sitzung vom

13/05/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**ARCH. STEFANO REBECCHI -
CONFERIMENTO INCARICO DI
RESPONSABILE DELL'UNITÀ SPECIALE
INTERSETTORIALE "INTERVENTI
STRATEGICI DI INFRASTRUTTURAZIONE
E TRASFORMAZIONE DEL TERRITORIO"
DAL 15.05.2024 AL 31.03.2026 (SPESA
COMPLESSIVA € 9.815,00.-)**

**ARCH. STEFANO REBECCHI -
ERTEILUNG DES AUFTRAGES ALS
VERANTWORTLICHER DER BEREICHS-
ÜBERGREIFENDEN SONDEREINHEIT "
STRATEGISCHE MASSNAHMEN
BETREFFEND INFRASTRUKTUREN UND
UMGESTALTUNG DES STADTGEBIETES"
VOM 15.05.2024 BIS ZUM 31.03.2026
(GESAMTAUSGABE € 9.815,00.-)**

vista la delibera della Giunta Comunale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2024-2026;

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2024-2026;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) 2024 - 2026;

vista la delibera n. 5 del 23.01.2023, con la quale è stata rinnovata l'unità speciale intersettoriale "Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio" per il periodo dal 01.02.2023 al 31.03.2026 e appurato che la stessa risulta attualmente vacante;

visto l'art. 12 dell'accordo di comparto per il personale dirigenziale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle APSP del 02.07.2010, in base al quale ad un dirigente può essere affidata un'ulteriore struttura dirigenziale vacante e che in questo caso gli spetta un'indennità di istituto mensile nella misura fino al 20% del coefficiente dell'indennità di posizione prevista per tale struttura dirigenziale;

Es wurde in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt wurde.

Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023 Einsicht genommen, mit welchem die Aktualisierung des ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit dem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) 2024 - 2026 genehmigt wurde.

Es wurde in den Beschluss Nr. 5 vom 23.01.2023 Einsicht genommen, mit welchem die bereichsübergreifende Sondereinheit „Strategische Maßnahmen betreffend Infrastrukturen und Umgestaltung des Stadtgebietes“ für den Zeitraum vom 01.02.2023 bis zum 31.03.2026, erneuert wurde und festgestellt dass sie derzeit nicht besetzt ist.

mit Bezug auf Artikel 12 des Abkommens für die Führungskräfte der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2010, wonach eine Führungskraft mit einer zusätzlichen freien Führungsposition betraut werden kann und in diesem Fall Anspruch auf eine monatliche Institutszulage von bis zu 20 % des Koeffizienten der für diese Leitungsposition vorgesehenen Positionszulage hat.

vista la proposta ampiamente motivata del Sindaco di data 08.05.2024, con la quale propone di conferire all'Arch. Stefano Rebecchi l'incarico di responsabile dell'unità speciale intersettoriale Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio con decorrenza dal 15.05.2024 e fino alla sua durata (31.03.2026), attribuendogli un'indennità di istituto del 20% del coefficiente (0,7) previsto per la stessa;

visto l'art. 1 comma 6 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

visto l'art. 30, comma 1, del vigente regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano, in base al quale compete alla Giunta comunale, su proposta del Sindaco, conferire motivatamente gli incarichi dirigenziali;

ritenuto di far proprie le motivazioni contenute nella suddetta proposta del Sindaco e di conferire l'incarico dirigenziale al predetto dipendente;

visto l'articolo 5 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale dei comuni, il quale prevede la stipulazione con ogni dirigente di un apposito contratto di incarico dirigenziale;

visto il vigente contratto collettivo di comparto per il personale dirigenziale dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP;

accertato che l'Arch. Stefano Rebecchi, oltre ad avere la laurea è iscritto nel ruolo unico della dirigenza del Comune di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in das reichlich begründete Schreiben des Bürgermeisters vom 08.05.2024, mit welchem vorgeschlagen wird, Arch. Stefano Rebecchi den Auftrag als Verantwortlicher der bereichsübergreifenden Sondereinheit Strategische Maßnahmen betreffend Infrastrukturen und Umgestaltung des Stadtgebietes mit Wirkung 15.05.2024 bis zur Dauer derselben (31.03.2026) zu erteilen, mit Zuerkennung der Positionszulage, die mit dem Koeffizienten 0,7 berechnet wird.

Es wurde in den Artikel 1 Absatz 6 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. Einsicht genommen.

Es wurde in den Art. 30, Absatz 1, der geltenden Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, wonach der Stadtrat auf begründetem Vorschlag des Bürgermeisters die Leitungsaufträge erteilt.

Es wird für angebracht erachtet, sich die im obgenannten Vorschlag des Bürgermeisters enthaltenen Begründungen zu eigen zu machen und den Leitungsauftrag dem obgenannten Angestellten zu erteilen.

Es wurde in den Artikel 5 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für das Führungspersonal der Gemeinden Einsicht genommen, laut welchem mit jeder einzelnen Führungskraft ein die Beauftragung als Führungskraft betreffender Vertrag abgeschlossen wird.

Es wurde in das geltende Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und ÖBPB Einsicht genommen.

Festgestellt, dass Arch. Stefano Rebecchi das Doktorat besitzt und im einheitlichen Führungsstellenplan der Gemeinde Bozen eingeschrieben ist.

vista la propria delibera del 20.03.2023 con la quale sono stati fissati, in relazione alla complessità dell'attività da svolgere e alla realtà organizzativa dell'Ente i coefficienti in base ai quali viene determinata l'indennità di posizione da corrispondere ai dirigenti delle singole strutture;

appurato che per la suddetta struttura è stato fissato il coefficiente di 0,7;

ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, al fine di garantire la regolarità dei servizi e la funzionalità dell'Amministrazione;

Tutto ciò premesso e

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti**

1) di conferire per i predetti motivi e su proposta del Sindaco all'Arch. Stefano Rebecchi l'incarico di responsabile dell'unità speciale intersettoriale Interventi Strategici di Infrastrutturazione e Trasformazione del Territorio con decorrenza dal 15.05.2024 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, fino alla durata della stessa (31.03.2026);

2) di corrispondere mensilmente con decorrenza 15.05.2024 o, dalla data di sottoscrizione del relativo contratto, se successiva, al suddetto dirigente l'indennità di istituto del 20% del coefficiente (0,7) prevista per la predetta struttura;

3) di incaricare il sindaco a firmare il contratto individuale di incarico dirigenziale;

4) di imputare la spesa come da allegato;

Es wurde in den eigenen Beschluss vom 20.03.2023 Einsicht genommen, mit welchem in Bezug auf die Komplexität der auszuübenden Tätigkeit und auf die bestehende Organisationsordnung der Körperschaft, die Koeffizienten festgesetzt wurden, aufgrund welcher die den Direktoren der einzelnen Einheiten zu entrichtende Positionszulage bestimmt wird.

Festgestellt, dass für die obgenannte Struktur ein Koeffizient von 0,7 festgelegt wurde.

Es wird für angebracht erachtet, den folgenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um einen ordnungsgemäßen Verlauf des Dienstes und die Funktionalität der Verwaltung zu gewähren.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig,**

1) Arch. Stefano Rebecchi den Auftrag als Verantwortlicher der bereichsübergreifenden Sondereinheit Strategische Maßnahmen betreffend Infrastrukturen und Umgestaltung des Stadtgebietes mit Wirkung 15.05.2024 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, bis zur Dauer derselben (31.03.2026) zu erteilen;

2) dem obengenannten leitenden Beamten ab 15.05.2024 bzw. vom Datum der Unterschrift des diesbezüglichen Vertrages, falls darauffolgend, die Institutszulage von 20 % des für diese Struktur vorgesehenen Koeffizienten (0,7) zu entrichten;

3) den Bürgermeister zu beauftragen den individuellen Vertrag über den Leitungsauftrag zu unterschreiben;

4) die Ausgabe wie in der Anlage zu verbuchen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
